

Yalla.

Arabisch-jüdische
Berührungen

Die Geschichte arabisch-jüdischer Lebenswelten reicht Jahrhunderte zurück, bis in die präislamischen Stammesgesellschaften Arabiens. Eine lange und widersprüchliche Beziehungsgeschichte – mal romantisiert, mal vergessen, verdrängt und dämonisiert – gilt es zu entdecken: jüdisches Leben unter islamischer Herrschaft über die heutigen arabischen Länder und die Iberische Halbinsel (al-Andalus), im Osmanischen Reich oder unter dem Einfluss europäischer Kolonialinteressen.

Das Programm zur Ausstellungs unter:
www.jm-hohenems.at

Mit der Gründung des Staates Israels 1948 und der Vertreibung der palästinensischen Bevölkerung, den Konflikten um Dekolonisierung und Unabhängigkeit arabischer Staaten, Israels Kriegen mit seinen arabischen Nachbarn und der teils gewaltsam forcierten Massenemigration der jüdischen Bevölkerung aus arabischen Ländern, ist das jüdisch-muslimische Verhältnis für viele nur noch ein Gegensatz. In Israel wurden Jüdinnen*Juden aus der arabischen Welt als ‚Misrachim‘ lange Zeit selbst diskriminiert. Das wiederum war für einige von ihnen der Impuls, die arabisch-jüdische Geschichte als Gegenentwurf zu den unversöhnlichen nationalen ‚Identitäten‘ neu zu bewerten.

Warum fällt es trotz der reichen und vielschichtigen Geschichte arabisch-jüdischer Lebenswelten so schwer, beide Zuschreibungen – arabisch und jüdisch – zusammenzudenken? Können sie sich in unserer heutigen Welt noch ineinander verschränken, als Bestandteile einer komplexen kulturellen Prägung?

Die Ausstellung spürt diesen Überlegungen auf zwei Weisen nach: Zum einen blicken sieben jüdische Künstler*innen mit arabischen Wurzeln auf die Frage nach jüdischen Identitäten in islamisch geprägten Ländern. Sie arbeiten im Kontext von Erinnerung und Sprache, Ideologien und jüdisch-religiösem Denken, Architektur, Essen und Musik. Zum anderen zeichnen historische Schlüsselmomente ein Bild arabisch-jüdischer Berührungen, die vielmals fruchtbar und produktiv verlaufen, aufgrund von Verfolgung und Diskriminierung aber auch spannungsgeladen und konfliktreich sind. Sie bilden damit zugleich auch eine gänzlich andere, eine alternative jüdische Geschichte zu jener in Mitteleuropa, in Hohenems.

Künstler*innen:
Eliyahu Fatal
Hori Izhaki
Dana Flora Levy
Dor Zlekha Levy
Joseph Sassoon Semah
Mona Yahia
Tamir Zadok

Führungen

Führungen buchen

Martina Steiner
T +43 (0)5576 73989-0
office@jm-hohenems.at
Für Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich!

Vermittlungsprogramme für Schul- und Jugendgruppen
www.jm-hohenems.at/
vermittlung

Inhaltliche Betreuung

Anita Niegelhell
T +43 (0)5576 73989-18
niegelhell@jm-hohenems.at
Claudia Klammer
T +43 (0)5576 73989-22
klammer@jm-hohenems.at

Öffentliche Führungen

Samstags, jeweils 15-16 Uhr
18. Jan, 15. Feb, 15. Mrz,
19. Apr, 17. Mai, 21. Jun, 19. Jul,
16. Aug, 20. Sep

Sonntags, jeweils 11.30-12.30 Uhr
5. Jan, 2. Feb, 2. Mrz (Direktor),
6. Apr, 4. Mai, 1. Jun, 6. Jul,
3. Aug, 7. Sep

Weitere Termine

Do 1. Mai 2025, 14-15 Uhr
Fr 9. Mai, 14-15 Uhr
(Im Rahmen der emsiana)
So 11. Mai, 11.30-12.30 Uhr
(Im Rahmen der emsiana)
So 24. August 2025, 11-12 Uhr
und 15-16 Uhr

Letzter Ausstellungstag
So 5. Okt 2025, 10-17 Uhr
Eintritt ins Museum
ganztags frei!

Verein Jüdisches Museum Hohenems

Unterstützen Sie unsere Arbeit!
Werden Sie Mitglied beim
Verein des Jüdischen Museums
Hohenems.

Kontakt

Verein zur Förderung des
Jüdischen Museums Hohenems,
Schweizer Str. 5, 6845 Hohenems
[Brigitte Plemel](mailto:Brigitte.Plemel@jm-hohenems.at)
verein@jm-hohenems.at

Kontoverbindung
BTV Hohenems
IBAN AT76 1632000176205059
BIC BTVAAT22

Impressum | Credits

Konzept | concept
Boaz Levin (Berlin)

Kurator*innen | curators
Anika Reichwald und
Hanno Loewy (Hohenems)

**Ausstellungsarchitektur
und -grafik | exhibition
and graphic design**
atelier stecher, Roland
Stecher, Thomas Matt (Götzis)

**Wissenschaftliche Recherche
scientific research**
Philomena Becke (Augsburg)
Franziska Völlner und
Tabita Pflieger (Hohenems)

**Wissenschaftliche Beratung
scientific consulting**
Felicitas Heimann-Jelinek (Wien)
Ghilad Shenhav und
Ronny Vollandt (München)

**Objektbetreuung
exhibit conservator**
Raphael Einetter (Hohenems)

Vermittlung | outreach
Anita Niegelhell, Claudia
Klammer (Hohenems)

**Presse & Öffentlichkeitsarbeit
press & public relations**
Birgit Sohler (Hohenems)

Übersetzungen | translations
Sabine Bürger, Tim Beeby (Essen)

Sekretariat | office
Martina Steiner (Hohenems)

**Ausstellungstechnik
exhibition installation**
Dietmar Pöschko (Hohenems)
Dietmar Pfanner (Andelsbuch)

**Ausstellungsbau | exhibition
construction**
Raidel Tischlerei (Mäder)
Clemens Märk GmbH & Co. KG
(Hohenems)
blenke design (Hohenems)

Malerarbeiten | painting work
Malerwerkstätte Alfons
Mathis (Hohenems)

**Beschriftungen | exhibition
text and label production**
Elograph (Röthis)

**Drucksorten
printing materials**
Druckerei Thurnher
(Rankweil)

www.stecher.at

JÜDISCHES
MUSEUM
HOHENEMS עמם

מגעים ערביים - יהודים

Yalla.

Arab-Jewish Encounters

التقاء عربي يهودي

September 29, 2024 — October 5, 2025

Yalla.

Arab-Jewish Encounters

The history of Arab-Jewish culture(s) and coexistence goes back centuries, to the pre-Islamic tribal societies populating Arabia. A long history of relations — sometimes romanticized, sometimes forgotten, even repressed and demonized — is waiting to be discovered, such as Jewish life under the Islamic rule of what are now the Arab countries as well as on the Iberian Peninsula (al-Andalus), in the Ottoman Empire, and under the influence of European colonial interests.

www.jm-hohenems.at

The founding of the state of Israel in 1948, the expulsion of the Palestinians, the conflicts around decolonization and the independence of Arab states, Israel's wars with its Arab neighbors and the, sometimes violently enforced mass emigration of the Jewish population from Arab countries, has meant Jewish-Muslim relations are now regarded by many in only oppositional terms. In Israel, Jews from the Arab world have, for a long time, been discriminated against as 'Mizrahim.' This in turn has become the impetus for some of them to begin re-evaluating Arab-Jewish history as an alternative to irreconcilable national 'identities.'

Why is it so difficult to think of both nominations - Arab and Jewish - together, despite the rich and complex history of Arab-Jewish cultures and hybridity? Are they still able to coexist and entangle in today's world — as components of a complex cultural manifestation?

The exhibition embarks on an exploration of such considerations in two ways: firstly, seven Jewish artists with (family) roots in Arab countries explore the question of Jewish identities in Islamic countries. They work in the context of memory and language, ideologies and Jewish religious thought, architecture, food, and music. Secondly, key historical moments paint a picture of Arab-Jewish encounters that can frequently be fruitful and productive, but due to persecution and discrimination is also one that is full of tension and conflict. At the same time, a completely different, an alternative Jewish history to that in Central Europe, and in Hohenems, is also created.

Artists:
Eliyahu Fatal
Hori Izhaki
Dana Flora Levy
Dor Zlekha Levy
Joseph Sassoon Semah
Mona Yahia
Tamir Zadok

Großzügig gefördert durch Generously sponsored by

- Collini – Hohenems
- Zukunftsfonds der Republik Österreich – Wien
- American Friends of the Jewish Museum Hohenems
- illwerke vkw Vorarlberger Kraftwerke AG – Bregenz
- Dornbirner Sparkasse Bank AG
- Tectum Spenglerei und Bauwerksabdichtung – Hohenems
- Saly Frommer Foundation – Basel
- Israelitische Kultusgemeinde für Tirol und Vorarlberg
- Dr. Georg und Josi Guggenheim-Stiftung – Zürich
- Stiftung Irène Bollag-Herzheimer – Basel
- Madeleine und Albert Erlanger-Wyler-Stiftung – Zürich
- Max und Erika Gideon-Stiftung – Zürich
- Alfred und Ilse Stammer-Mayer-Stiftung
- VEM, Vorarlberger Elektro- und Metallindustrie – Feldkirch
- Wirtschaftskammer Vorarlberg, Die Industrie – Feldkirch
- Ulf Oberbichler, alphagate – Rankweil
- NEULICHT lightning solutions – Hohenems
- Otto Huber – Bregenz
- Notariat Dr. Johannes Häusler – Hohenems
- Dr. Achleitner Steuerberatungs-ges.mbH – Hohenems
- Stadt Dornbirn
- Marktgemeinde Lustenau
- Gemeinde Altach
- Stadt Bregenz
- Stadt Feldkirch
- Stadt Bludenz

Träger Sponsoring bodies

- Stadt Hohenems
- Vorarlberger Landesregierung, Kultur
- Verein zur Förderung des Jüdischen Museums Hohenems
- Bundesministerium für Kunst, Kultur, öffentlichen Dienst und Sport – Wien
- Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung – Wien

Kooperationspartner

- Filmforum Bregenz
- Spielboden – Dornbirn
- VHS Hohenems

Medienpartner

- ORF Ö1
- Vorarlberger Nachrichten

Jüdisches Museum Hohenems

Schweizer Straße 5
A-6845 Hohenems
T +43 (0)5576 73989
office@jm-hohenems.at

Öffnungszeiten | Opening hours Museum & Café

Di bis So 10–17 Uhr
und an Feiertagen

Tue through Sun 10am–
5pm and on holidays

Sie finden uns auf Facebook,
YouTube und Instagram.



מגעיים ערביים - יהודיים

Yalla.

Arabisch-jüdische Berührungen

التقاء عربي يهودي

29. September 2024 — 5. Oktober 2025